

2. Il est créé une commission mixte consultative, composée de représentants du Ministère de l'Intérieur, du Ministère des Affaires étrangères et du Ministère de la Justice, qui se réunira périodiquement à la demande de l'un ou de l'autre Etat, afin de faciliter le règlement des problèmes qui surgiront de l'interprétation ou de l'application de la présente Convention.

## Dispositions finales

## Article 17

1. Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables que dans la mesure où elles sont compatibles avec le droit national.

2. La surveillance de l'exécution de la présente Convention s'effectuera conformément au droit national de chacune des Parties Contractantes.

## Article 18

1. Les Parties Contractantes se notifieront mutuellement, par écrit et par la voie diplomatique, l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de la présente Convention.

2. La Convention entrera en vigueur 60 jours après la date de réception de la dernière notification.

3. La présente Convention est conclue pour une durée illimitée. Toute Partie Contractante peut la dénoncer au moyen d'une notification écrite adressée par voie diplomatique à l'autre Partie Contractante. La dénonciation prendra effet six mois après la date de son envoi.

## Article 19

Toute Partie Contractante peut faire parvenir à l'autre Partie Contractante toutes propositions tendant à modifier la présente Convention. Les Parties Contractantes arrêtent d'un commun accord les modifications à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont apposé leur signature au bas de la présente Convention.

Fait à Bruxelles, le 16 octobre 2001, en deux exemplaires, dans les langues anglaise, française, néerlandaise et lettone. En cas d'interprétation divergente, c'est le texte anglais qui fait foi.

2. Er wordt een gemengde adviescommissie opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, het Ministerie van Buitenlandse Zaken en het Ministerie van Justitie, die periodiek zal samenkomen op verzoek van de ene of de andere Staat, om de regeling van de problemen, die zullen opduiken bij de interpretatie of de toepassing van onderhavig Verdrag, te vergemakkelijken.

## Slotbepalingen

## Artikel 17

1. De bepalingen van onderhavig Verdrag kunnen enkel worden toegepast wanneer ze verenigbaar zijn met het nationaal recht.

2. Het toezicht op de uitvoering van onderhavig Verdrag wordt gerealiseerd overeenkomstig het nationaal recht van elke Verdragsluitende Partij.

## Artikel 18

1. De Verdragsluitende Partijen informeren elkaar schriftelijk en langs diplomatieke weg over de afhandeling van de grondwettelijke formaliteiten, vereist voor de inwerkingtreding van onderhavig Verdrag.

2. Het Verdrag zal in werking treden 60 dagen na de datum waarop de laatste bekendmaking wordt ontvangen.

3. Onderhavig Verdrag wordt gesloten voor onbeperkte tijd. Elke Verdragsluitende Partij kan het Verdrag opzeggen door de andere Verdragsluitende Partij langs diplomatieke weg aan te schrijven. Het Verdrag wordt verbroken na zes maanden volgend op de datum van het aanschrijven.

## Artikel 19

Elke Verdragsluitende Partij kan aan de andere Verdragsluitende Partij voorstellen doen toekomen die een wijziging van onderhavig Verdrag beogen. De wijzigingen aan onderhavig Verdrag worden door de Verdragsluitende Partijen in onderlinge overeenstemming besloten.

Ter staving hebben de ondergetekenden, die hieromtrent bevoegd zijn, hun handtekening onder onderhavig Verdrag geplaatst.

Opgesteld te Brussel, op 16 oktober 2001, in twee originele exemplaren, in de Engelse, Franse, Nederlandse en Letse taal. In geval van verschil in interpretatie, geldt de Engelse tekst.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2005 — 727

[C — 2005/15012]

**14 JANVIER 2005. — Loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union économique et monétaire ouest africaine, fait à Bruxelles le 26 mars 2002 (1) (2) (3)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union économique et monétaire ouest africaine, fait à Bruxelles le 26 mars 2002, sortira son plein et entier effet.

**Art. 3.** La présente loi produit ses effets le 26 mars 2002.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2005 — 727

[C — 2005/15012]

**14 JANUARI 2005. — Wet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 26 maart 2002 (1) (2) (3)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 26 maart 2002, zal volkomen gevolg hebben.

**Art. 3.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 26 maart 2002.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Sénat :

*Documents.* — Projet de loi déposé le 11 juin 2004, n° 3-748/1.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 15 juillet 2004. — Vote. Séance du 15 juillet 2004.

Chambre des représentants :

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 51-1294/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-1294/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 25 novembre 2004. — Vote. Séance du 25 novembre 2004.

(2) Voir Décret de la Communauté flamande du 19 mars 2004 (*Moniteur belge* du 3 mai 2004), Décret de la Communauté française du 12 mai 2004 (*Moniteur belge* du 7 juin 2004), Décret de la Communauté germanophone du 7 octobre 2002 (*Moniteur belge* du 20 novembre 2002 (Ed.2)), Décret de la Région wallonne du 10 avril 2003 (*Moniteur belge* du 18 avril 2003 (Ed.2)), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 novembre 2002 (*Moniteur belge* du 26 novembre 2002 (Ed.2)).

(3) Cet accord est entré en vigueur le 28 février 2005.

#### Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union économique et monétaire ouest africaine

Le Royaume de Belgique,  
dénommé ci-après l'Etat,  
et

l'Union économique et monétaire ouest africaine,  
ci après désignée UEMOA;

Vu le traité de l'UEMOA signé le 10 janvier 1994;

Répondant au désir de l'UEMOA d'installer un Bureau de liaison en Belgique,

Désireux de conclure un accord en vue de déterminer les privilèges et immunités nécessaires au fonctionnement du Bureau de liaison de l'UEMOA en Belgique,

Sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Personnalité,  
privilèges et immunités du Bureau de liaison  
de l'Union économique et monétaire ouest africaine*

Article 1<sup>er</sup>

La personnalité et la capacité juridiques internationales sont reconnues au Bureau de liaison de l'UEMOA en Belgique

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Senaat :

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 11 juni 2004, nr. 3-748/1.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 15 juli 2004. — Stemming. Vergadering van 15 juli 2004.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1294/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1294/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 25 november 2004. — Stemming. Vergadering van 25 november 2004.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 maart 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 3 mei 2004), Decreet van de Franse Gemeenschap van 12 mei 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juni 2004), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 7 oktober 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 20 november 2002 (Ed.2)), Decreet van het Waalse Gewest van 10 april 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 2003 (Ed.2)), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 7 november 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 26 november 2002 (Ed.2)).

(3) Dit akkoord is in werking getreden op 28 februari 2005.

#### Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie

Het Koninkrijk België,

hierna genoemd "de Staat",

en

de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie,

hierna genoemd "de WAEMU;

Gelet op het WAEMU-verdrag dat op 10 januari 1994 werd ondertekend;

Tegemoetkomend aan de wens van de WAEMU een verbindingsbureau in België te installeren;

Verlangend een overeenkomst te sluiten teneinde de voorrechten en immuniteiten die vereist zijn voor het functioneren van het verbindingsbureau van de WAEMU in België, nader te bepalen.

Zijn overeengekomen als volgt :

HOOFDSTUK I. — *Rechtspersoonlijkheid,  
voorrechten en immuniteiten van het verbindingsbureau  
van de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie*

Artikel 1

De internationale rechtspersoonlijkheid en rechtsmacht worden toegekend aan het verbindingsbureau van de WAEMU in België.

## Article 2

L'UEMOA, ses biens et ses avoirs utilisés pour l'exercice des fonctions officielles de son Bureau de liaison en Belgique jouissent de l'immunité de juridiction sauf dans la mesure où l'UEMOA y renonce expressément.

## Article 3

1. Les biens et avoirs de l'UEMOA ne peuvent faire l'objet d'aucune forme de réquisition, confiscation, séquestre ni autre forme de saisie ou de contrainte.

2. Si une expropriation était nécessaire, toutes dispositions appropriées seraient prises afin d'empêcher qu'il soit fait obstacle à l'exercice des fonctions de l'UEMOA. En ce cas l'Etat accorderait son assistance pour permettre la réinstallation du Bureau de liaison de l'UEMOA.

## Article 4

Les archives de l'UEMOA et, d'une manière générale, tous documents lui appartenant ou détenus par elle ou par un de ses agents sont inviolables.

## Article 5

1. Les locaux utilisés exclusivement pour l'exercice des fonctions de l'UEMOA sont inviolables. Le consentement de l'UEMOA est requis pour l'accès à ses locaux.

2. Toutefois, ce consentement est présumé acquis en cas de sinistre exigeant des mesures de protection immédiates.

3. L'Etat prendra toute mesure appropriée afin d'empêcher que les locaux de l'UEMOA soient envahis ou endommagés, la paix de l'UEMOA troublée ou sa dignité amoindrie.

## Article 6

1. L'UEMOA peut détenir toutes devises et avoir des comptes en toutes monnaies dans la mesure nécessaire à l'exécution des opérations répondant à son objet.

2. La Belgique s'engage à lui accorder les autorisations nécessaires pour effectuer, suivant les modalités prévues dans les règlements nationaux et accords internationaux applicables, tous les mouvements de fonds auxquels donneront lieu la constitution et l'activité du Bureau de liaison de l'UEMOA.

## Article 7

L'UEMOA, ses avoirs, revenus et autres biens sont exonérés de tous impôts directs.

## Article 8

Lorsque l'UEMOA effectue des achats importants de biens immobiliers ou mobiliers ou fait exécuter des prestations de service importantes, strictement nécessaires pour l'exercice de ses activités officielles et dont le prix comprend des droits indirects ou de la T.V.A., des dispositions appropriées sont prises chaque fois qu'il est possible en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

## Article 9

L'UEMOA est exonérée de tous impôts indirects à l'égard des biens importés, acquis ou exportés par elle ou en son nom pour son usage officiel.

## Article 10

Sans préjudice des obligations qui découlent pour l'Etat des dispositions de l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires concernant l'ordre, la sécurité, la santé ou la moralité publiques, l'UEMOA peut importer tous biens et publications destinés à son usage officiel.

## Artikel 2

De goederen en bezittingen van de WAEMU die worden gebruikt voor de uitoefening van de officiële werkzaamheden van haar verbindingsbureau in België genieten immunitet van rechtsmacht, behalve in de mate dat de WAEMU er uitdrukkelijk aan verzaakt.

## Artikel 3

1. De goederen en bezittingen van de WAEMU kunnen niet het voorwerp uitmaken van enige vorm van opvoering, verbeurdverklaring, inbewaringstelling of een andere vorm van beslaglegging of dwang.

2. Indien een onteigening mocht nodig zijn, worden alle gepaste schikkingen getroffen som te verhinderen dat de uitoefening van de werkzaamheden van de WAEMU in het gedrang komt. In zodanig geval zou de Staat zijn medewerking verlenen aan de wederinstallatie van het WAEMU-verbindingsbureau.

## Artikel 4

Het archief van de WAEMU en, in het algemeen, alle documenten die aan de WAEMU toebehoren of door de WAEMU of één van zijn personeelsleden worden bijgehouden, zijn onschendbaar.

## Artikel 5

1. De gebouwen die uitsluitend worden gebruikt voor de uitoefening van de werkzaamheden van de WAEMU zijn onschendbaar. De instemming van de WAEMU is vereist voor de toegang tot zijn gebouwen.

2. Deze toestemming wordt evenwel geacht verkregen te zijn in geval van schade die onmiddellijke beschermingsmaatregelen vergt.

3. De Staat zal alle gepaste maatregelen nemen om de gebouwen van de WAEMU te beschermen tegen indringers of tegen het toebrengen van schade en om te vermijden dat de rust van de WAEMU wordt verstoord of haar waardigheid wordt aangetast.

## Artikel 6

1. De WAEMU mag om het even welke valuta in bezit hebben en rekeningen hebben in welke munteenheid ook voor zover dit nodig is voor verrichtingen die aan het doel van de WAEMU beantwoorden.

2. België verbindt er zich toe de nodige toelatingen te verlenen om volgens het bepaalde in de toepasselijke nationale reglementen en internationale overeenkomsten, het fondsenverkeer te verzekeren dat nodig is voor de oprichting en de werkzaamheden van het verbindingsbureau van de WAEMU.

## Artikel 7

De WAEMU, haar bezittingen, inkomsten en andere goederen zijn vrijgesteld van alle directe belastingen.

## Artikel 8

Wanneer de WAEMU aanzienlijke aankopen van roerend of onroerend goed doet of belangrijke diensten laat uitvoeren die strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van haar officiële werkzaamheden en waarvan de prijs indirecte rechten of BTW bevat, worden, telkens wanneer mogelijk de nodige schikkingen getroffen met het oog op de kwijschelding of terugbetaling van het bedrag van deze rechten en belastingen.

## Artikel 9

De WAEMU is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op goederen die door de WAEMU of in naam van de WAEMU worden ingevoerd, verworven of uitgevoerd voor officieel gebruik.

## Artikel 10

Onverminderd de verplichtingen die voor de Staat voortvloeien uit de beschikkingen van de Europese Unie en uit de toepassing van de wetten en voorschriften inzake de openbare orde en veiligheid, volksgezondheid of openbare zeden, kan de WAEMU alle goederen en publicaties invoeren die bestemd zijn voor officieel gebruik.

## Article 11

L'UEMOA est exonérée de tous impôts indirects à l'égard des publications officielles qui lui sont destinées ou qu'elle envoie à l'étranger.

## Article 12

Les biens appartenant à l'UEMOA ne peuvent être cédés en Belgique, que selon les conditions prescrites par les lois et règlements belges.

## Article 13

L'UEMOA n'est pas exonérée des impôts, taxes ou droits qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique.

## Article 14

La liberté de communication de l'UEMOA pour ses fins officielles est garantie. Sa correspondance officielle est inviolable.

## Article 15

Les conditions et modalités d'application des articles 8, 9, 11 et 12 sont déterminées par le Ministre des Finances du Royaume de Belgique.

CHAPITRE II. — *Statut du Personnel*

## Article 16

Le Chef du Bureau de liaison de l'UEMOA et son adjoint bénéficient des privilèges et immunités diplomatiques.

## Article 17

1. Tous les fonctionnaires et agents du Bureau de liaison de l'UEMOA bénéficient :

a) de l'exonération de tout impôt sur les traitements, émoluments et indemnités qui leur sont versés par l'UEMOA et ce à compter du jour où ces revenus seront soumis à un impôt au profit de l'UEMOA, sous réserve de reconnaissance par la Belgique du système d'impôt interne. La Belgique se réserve la possibilité de tenir compte de ces traitements, émoluments et indemnités pour le calcul du montant de l'impôt à percevoir sur les revenus imposables provenant d'autres sources.

b) des facilités reconnues aux fonctionnaires des organisations internationales en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change.

2. Tous les fonctionnaires et agents du Bureau de liaison de l'UEMOA bénéficient de :

a) l'immunité de juridiction pour les actes accomplis en leur qualité officielle, y compris leurs paroles et écrits, cette immunité persistant après cessation de leurs fonctions;

b) l'inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels.

3. Tous les fonctionnaires et agents du Bureau de liaison de l'UEMOA ainsi que leur conjoint et enfants de moins de 18 ans résidant avec eux et à leur charge ne sont pas soumis aux dispositions limitant l'immigration ni aux formalités d'enregistrement des étrangers. Cette dérogation est accordée conformément à la législation belge en la matière.

4. L'UEMOA notifie l'arrivée et le départ de ses fonctionnaires au Ministère des Affaires étrangères et notifie également les renseignements spécifiés ci après au sujet de tous ses fonctionnaires et agents :

a) nom et prénom

b) lieu et date de naissance

## Artikel 11

De WAEMU is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op de officiële publicaties die voor de WAEMU bestemd zijn of die ze naar het buitenland verstuurt.

## Artikel 12

De goederen die eigendom zijn van de WAEMU kunnen in België niet worden vervreemd, tenzij dit gebeurt onder de in de Belgische wetten en voorschriften bepaalde voorwaarden.

## Artikel 13

De WAEMU is niet vrijgesteld van belastingen, heffingen en rechten die alleen de vergoeding van diensten van openbaar nut betreffen.

## Artikel 14

Het recht van de WAEMU om voor officiële doeleinden verbindingen te onderhouden is gewaarborgd. De officiële briefwisseling van de WAEMU is onschendbaar.

## Artikel 15

De voorwaarden en toepassingsregelingen van de artikelen 8, 9, 11 en 12 worden vastgelegd door de Minister van Financiën van het Koninkrijk België.

HOOFDSTUK II. — *Statuut van het personeel*

## Artikel 16

Het hoofd van het verbindingsbureau van de WAEMU en diens adjunct genieten de diplomatieke voorrechten en immunititeiten.

## Artikel 17

1. Alle ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU genieten :

a) vrijstelling van belastingen op de salarissen, emolumenten en vergoedingen die hen door de WAEMU worden gestort, met ingang van de dag waarop deze inkomsten onderworpen zijn aan een belasting ten voordele van de WAEMU, onder voorbehoud dat België het intern belastingstelsel erkent. België behoudt zich het recht voor deze salarissen, emolumenten en vergoedingen in aanmerking te nemen voor de berekening van de belasting die moet worden geheven op uit andere bronnen afkomstige belastbare inkomsten;

b) wat de monetaire of wisselreglementeringen betreft, de faciliteiten die worden toegekend aan ambtenaren van internationale organisaties.

2. De ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU genieten :

a) vrijstelling van rechtsvervolgning voor daden die ze in hun officiële hoedanigheid hebben verricht, met inbegrip van hun woorden en geschriften; deze immunititeit blijft van kracht na de beëindiging van hun functies;

b) onschendbaarheid voor al hun officiële papieren en documenten.

3. Alle ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU, hun echtgenote (-genoot) en hun kinderen onder de 18 jaar die bij hen inwonen en te hunnen laste zijn, zijn niet onderworpen aan de maatregelen tot beperking van de immigratie of aan de registratieformaliteiten voor vreemdelingen. Deze afwijking wordt toegekend overeenkomstig de Belgische wetgeving terzake.

4. De WAEMU stelt het Ministerie van Buitenlandse Zaken in kennis van de aankomst en het vertrek van haar ambtenaren en doet mededeling van alle hierna nader omschreven gegevens omtrent haar ambtenaren en personeelsleden :

a) naam en voornaam

b) geboorteplaats en -datum

- c) sexe
- d) nationalité
- e) résidence principale (commune, rue, numéro)
- f) état civil
- g) composition du ménage

Tout changement des données spécifiées ci avant doit être signalé dans les quinze jours à la Direction du Protocole du Ministère des Affaires étrangères.

#### Article 18

Les dispositions de l'article 17 1. a) ne s'appliquent pas ni aux pensions et rentes versées par l'UEMOA à ses anciens fonctionnaires et agents en Belgique ou à leurs ayant droits.

#### Article 19

1. Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des dispositions du Traité de l'Union européenne et de l'application des dispositions légales ou réglementaires, les fonctionnaires et agents du Bureau de liaison de l'UEMOA, hormis ceux mentionnés à l'article 16, jouissent du droit pendant la période de douze mois suivant leur première prise de fonctions d'importer ou d'acquérir, en franchise des droits de douane et de la Taxe sur la valeur ajoutée, les meubles meublants et une voiture automobile destinée à leur usage personnel.

2. Le Ministre des Finances du Gouvernement belge fixe les limites et les conditions d'application du présent article.

#### Article 20

La Belgique n'est pas tenue d'accorder à ses propres ressortissants ou résidents permanents les avantages, privilèges et immunités, à l'exception de ceux mentionnés à l'article 17 1, a) du présent accord.

#### Article 21

Tous les fonctionnaires et agents du Bureau de liaison de l'UEMOA qui n'exercent en Belgique aucune autre activité lucrative que celle résultant de leurs fonctions auprès de l'UEMOA, ne sont pas soumis à la législation belge en matière d'emploi de la main d'oeuvre étrangère et en matière d'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes.

#### Article 22

L'UEMOA remettra avant le 1 mars de chaque année à tous les bénéficiaires une fiche spécifiant outre leur nom et adresse, le montant des traitements, émoluments, indemnités, pensions ou rentes que l'UEMOA leur a versés au cours de l'année précédente.

En ce qui concerne les traitements, émoluments et indemnités passibles de l'impôt perçu au profit de l'UEMOA, cette fiche mentionne également le montant de cet impôt.

De même, le double des fiches sera transmis directement par l'UEMOA avant la même date à l'administration fiscale belge compétente.

#### Article 23

1. Les fonctionnaires et agents du Bureau de liaison de l'UEMOA qui ne sont ni ressortissants belges ni résidents permanents belges et qui n'y exercent aucune autre occupation de caractère lucratif que celle requise par leurs fonctions peuvent opter pour l'affiliation aux régimes de sécurité sociale applicables aux fonctionnaires et agents de l'UEMOA selon les règles de ces régimes.

- c) geslacht
- d) nationaliteit
- e) hoofdverblijfplaats (gemeente, straat, nummer)
- f) burgerlijke staat
- g) samenstelling van het gezin

Elke wijziging van de bovenstaande gegevens moet binnen veertien dagen ter kennis worden gebracht van de directie Protocol van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

#### Artikel 18

Het bepaalde in artikel 17 1. a) is niet van toepassing op de pensioenen en rentes die de WAEMU betaalt aan haar vroegere ambtenaren en personeelsleden in België of aan hun rechthebbenden.

#### Artikel 19

1. Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie en de toepassing van de wetten of voorschriften, genieten de ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU, behalve die als vermeld in artikel 16, het recht om tijdens een periode van twaalf maanden volgend op het tijdstip waarop zij voor de eerste maal hun functie hebben opgenomen, hun meubelen en hun persoonlijk voertuig vrij van douanerechten en belasting over de toegevoegde waarde in te voeren of aan te kopen.

2. De Minister van Financiën van de Belgische Regering legt de grenzen en toepassingsvoorwaarden van dit artikel vast.

#### Artikel 20

België is niet verplicht de in dit Akkoord vastgelegde voordelen, voorrechten en immuniteten, behalve die waarin artikel 17 1, a) voorziet, aan eigen onderdanen of vaste ingezetenen, toe te kennen.

#### Artikel 21

De ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU die in België geen enkele winstgevende activiteit uitoefenen, behalve die welke voortvloeit uit hun functie bij de WAEMU, zijn niet onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten en inzake de uitoefening door buitenlanders van zelfstandige beroepsactiviteiten.

#### Artikel 22

Voor 1 maart van elk jaar zal de WAEMU aan alle begunstigden een fiche overhandigen waarop hun naam en adres, het bedrag van de salarissen, emolumenten, vergoedingen, pensioenen of rentes staan vermeld die gedurende het voorgaande jaar werden gestort.

Wat de lonen, emolumenten en vergoedingen betreft die zijn onderworpen aan een belasting ten voordele van de WAEMU, vermeldt deze fiche eveneens het bedrag van deze belasting.

Het dubbel van de fiches zal door de WAEMU vóór voornoemd datum rechtstreeks aan de bevoegde Belgische fiscale administratie worden doorgestuurd.

#### Artikel 23

1. De ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU die geen Belgisch onderdaan of vaste ingezetene van België zijn en er geen enkele andere winstgevende activiteit uitoefenen dan die welke door hun officiële functies is vereist, kunnen kiezen voor aansluiting bij de sociale zekerheidsstelsels die van toepassing zijn op de ambtenaren en personeelsleden van de WAEMU, overeenkomstig de voorschriften van deze stelsels.

2. L'UEMOA assurera l'affiliation au régime de sécurité sociale belge des fonctionnaires et agents belges ou résidents permanents, ainsi que des fonctionnaires et agents qui ne sont pas couverts par (ou qui n'ont pas opté pour) la protection sociale prévue par l'UEMOA elle-même.

3. L'UEMOA s'engage à garantir aux fonctionnaires en fonction en Belgique qui sont affiliés à ses régimes de sécurité sociale des avantages équivalant à ceux prévus par le régime belge de sécurité sociale.

4. La Belgique peut obtenir de l'UEMOA le remboursement des frais occasionnés pour toute assistance de caractère social qu'elle serait amenée à fournir aux fonctionnaires ou agents de l'UEMOA qui sont affiliés aux régimes de sécurité sociale applicables aux fonctionnaires et agents de l'UEMOA.

### CHAPITRE III. — *Dispositions générales*

#### Article 24

Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires et agents du Bureau de liaison uniquement dans l'intérêt de l'UEMOA et non à leur avantage personnel. Le Chef du Bureau de liaison de l'UEMOA doit lever l'immunité dans tous les cas où cette immunité entraverait l'action de la justice et où elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'UEMOA.

#### Article 25

Sans préjudice des droits conférés à l'UEMOA et aux fonctionnaires et agents de son Bureau de liaison par le présent accord, l'Etat conserve le droit de prendre toutes les précautions utiles dans l'intérêt de sa sécurité.

#### Article 26

1. Les personnes mentionnées au chapitre II, articles 16 et 17, ne jouissent d'aucune immunité de juridiction en ce qui concerne les cas d'infractions à la réglementation sur la circulation des véhicules automobiles ou de dommages causés par un véhicule automobile.

2. L'UEMOA et les fonctionnaires et agents de son Bureau de liaison en Belgique doivent se conformer à toutes les obligations imposées par la législation belge en matière d'assurance de responsabilité civile pour l'utilisation de tout véhicule automobile.

#### Article 27

L'UEMOA, tous les fonctionnaires et agents de son Bureau de liaison collaboreront en tout temps avec les autorités belges compétentes en vue de faciliter la bonne administration de la justice, d'assurer l'observation des règlements de police et d'éviter tout abus auquel pourraient donner lieu les privilèges, immunités et facilités prévus dans le présent Accord.

#### Article 28

L'UEMOA, ainsi que les fonctionnaires et agents de son Bureau de liaison sont tenus de respecter les lois et les règlements belges ainsi que les décisions de justice rendues à leur égard.

#### Article 29

La Belgique n'encourt du fait de l'activité de l'UEMOA sur son territoire aucune responsabilité internationale quelconque pour les actes et omissions de l'UEMOA ou pour ceux des fonctionnaires et agents de son Bureau de liaison agissant ou s'abstenant dans le cadre de leurs fonctions.

#### Article 30

1. Toute divergence de vues concernant l'application ou l'interprétation du présent Accord, qui n'a pas pu être réglée par des pourparlers directs entre les parties, peut être soumise, par l'une des parties, à l'appréciation d'un tribunal d'arbitrage composé de trois membres.

2. De WAEMU dient ervoor te zorgen dat de Belgische ambtenaren en personeelsleden dan wel de vaste ingezetenen alsmede de ambtenaren en personeelsleden die niet gedekt zijn door (of niet gekozen hebben voor) de sociale bescherming van de WAEMU, gedekt worden door het Belgische sociale zekerheidsstelsel.

3. De WAEMU verbindt zich ertoe haar ambtenaren die een functie uitoefenen in België en die aangesloten zijn bij haar sociale zekerheidsstelsels, voordelen te garanderen die gelijk zijn aan die waarin het Belgische sociale zekerheidsstelsel voorziet.

4. België kan van de WAEMU de kosten terugbetaald krijgen van elke bijstand van sociale aard die het mocht hebben verleend aan de ambtenaren of personeelsleden van de WAEMU die aangesloten zijn bij de sociale zekerheidsstelsels die op de ambtenaren en personeelsleden van de WAEMU van toepassing zijn.

### HOOFDSTUK III. — *Algemene bepalingen*

#### Artikel 24

De voorrechten en immuniteten worden uitsluitend toegekend aan de ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau in het belang van de WAEMU en niet tot hun persoonlijk voordeel. Het hoofd van het verbindingsbureau dient de immunitet op te heffen in alle gevallen waarin ze een belemmering kan vormen voor de rechtsbedeling en voorzover ze kan worden opgeheven zonder schade te berokkenen aan de belangen van de WAEMU.

#### Artikel 25

Onverminderd de aan de WAEMU en aan de ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU verleende rechten, behoudt de Staat het recht om alle nuttige voorzorgen te nemen in het belang van zijn veiligheid.

#### Artikel 26

1. De personen vermeld in de artikelen 16 en 17 van hoofdstuk II, genieten geen enkele immunitet van rechtsmacht voor de gevallen van inbreuk op de reglementering inzake het zich in het verkeer begeven van voertuigen of schade berokkend door een motorvoertuig.

2. De WAEMU en de ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU dienen zich te houden aan alle verplichtingen die de Belgische wetgeving inzake wettelijke aansprakelijkheidsverzekering voor het gebruik van een motorvoertuig oplegt.

#### Artikel 27

De WAEMU en de ambtenaren en personeelsleden van het Verbindingsbureau van de WAEMU werken te allen tijde samen met de bevoegde Belgische autoriteiten om de goede rechtsbedeling te vergemakkelijken, de naleving van het politiereglement te waarborgen en elk misbruik te vermijden waartoe de voorrechten, immuniteten en faciliteiten waarin dit Akkoord voorziet, kunnen aanleiding geven.

#### Artikel 28

De WAEMU en de ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau van de WAEMU dienen zich te houden aan de Belgische wetten en voorschriften en aan de te hunnen opzichte gedane uitspraken.

#### Artikel 29

België draagt ten aanzien van de werkzaamheden van de WAEMU op zijn grondgebied generlei internationale aansprakelijkheid voor een daad of nalatigheid van de WAEMU dan wel voor een daad of nalatigheid van de ambtenaren en personeelsleden van het verbindingsbureau die in het kader van hun functie een daad stellen of nalaten te stellen.

#### Artikel 30

1. Alle uiteenlopende standpunten aangaande de toepassing of interpretatie van dit Akkoord die niet geregeld konden worden middels rechtstreeks overleg tussen de partijen, kunnen door één van de partijen worden voorgelegd aan een scheidsrecht, bestaande uit drie leden.

2. Le Gouvernement belge et l'UEMOA désignent chacun un membre du tribunal d'arbitrage.

3. Les membres ainsi désignés choisissent leur président.

4. En cas de désaccord entre les membres au sujet de la personne du président, ce dernier est désigné par le Président de la Cour Internationale de Justice à la requête des membres du tribunal d'arbitrage.

5. Le tribunal d'arbitrage est saisi par l'une ou l'autre partie par voie de requête.

6. Le tribunal d'arbitrage fixe sa propre procédure.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

##### Article 31

Chacune des parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures requises pour la mise en vigueur du présent accord.

Le présent accord peut faire l'objet de révision à la demande d'une des parties.

En foi de quoi, les Représentants du Royaume de Belgique et de l'UEMOA ont signé le présent Accord.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant foi, le 26 mars 2002.

2. De Belgische Regering en de WAEMU benoemen elk een lid van het scheidsgerecht.

3. De aldus benoemde leden kiezen een voorzitter.

4. Wanneer de leden niet tot overeenstemming kunnen komen aangaande de persoon van de voorzitter, wordt deze laatste op verzoek van de leden van het scheidsgerecht benoemd door de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof.

5. Een partij maakt een zaak bij het scheidsgerecht aanhangig door middel van een verzoekschrift.

6. Het scheidsgerecht legt zijn eigen procedure vast.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

##### Artikel 31

Elke partij stelt de andere partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Akkoord vereiste procedures is voldaan.

Dit Akkoord kan op verzoek van een partij worden herzien.

Ten blijke waarvan de vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van de WAEMU dit Akkoord hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, in tweevoud, in de Nederlandse en Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk rechtsgeldig, op 26 maart 2002.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES ET SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2005 — 728

[C — 2005/03086]

**11 MARS 2005. — Arrêté royal portant exécution de l'article 385, alinéa 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 et modifiant l'AR/CIR 92 en matière d'exonération de versement de précompte professionnel**

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour but d'exécuter les dispositions de l'article 385, alinéa 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, et d'apporter des modifications à l'AR/CIR 92 en matière d'exonération du versement de précompte professionnel.

Ledit article 385, alinéa 5 est applicable aux universités, aux écoles supérieures, au Fonds National de la Recherche scientifique, et au Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen, qui emploient des chercheurs assistants et/ ou des chercheurs post-doctoraux et qui sont redevables du précompte professionnel, en application de l'article 270, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), suite au paiement ou à l'attribution de rémunérations.

Jusqu'à présent, ces employeurs ne sont tenus de verser au Trésor que 50 p.c. du précompte professionnel dû en raison du paiement ou de l'attribution, visé à l'article 273, 1°, CIR 92, des rémunérations imposables aux chercheurs visés par la loi. Ceci ne peut toutefois être appliqué qu'au précompte professionnel retenu en exécution de l'article 272, CIR 92.

En d'autres termes, les institutions précitées ne devraient verser que la moitié du précompte professionnel calculé sur les rémunérations.

Le projet d'arrêté royal qui vous est soumis a pour but de porter le pourcentage précité de 50 p.c. à 65 p.c. Le projet s'applique aux revenus payés ou attribués à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Suite à cette augmentation, les règles prévues à l'article 90, AR/CIR 92 doivent être adaptées afin de prendre en considération le pourcentage majoré.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN EN PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2005 — 728

[C — 2005/03086]

**11 MAART 2005. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 385, vijfde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002 en tot wijziging van het KB/WIB 92 inzake vrijstelling van storting van bedrijfsvoorheffing**

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben ter ondertekening aan Zijne Majesteit voor te leggen heeft tot doel uitvoering te geven aan de bepalingen van artikel 385, vijfde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004 en wijzigingen aan te brengen aan het KB/WIB 92 inzake vrijstelling van storting van bedrijfsvoorheffing.

Het genoemde artikel 385, vijfde lid is van toepassing op de universiteiten, op de hogescholen, op het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, op het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen, en die assistent-onderzoekers en / of postdoctorale onderzoekers tewerkstellen en die in toepassing van artikel 270, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), schuldenaar zijn van bedrijfsvoorheffing ingevolge de betaling of toekenning van bezoldigingen.

Die werkgevers zijn er tot op heden slechts toe gehouden 50 pct. van de bedrijfsvoorheffing die zij verschuldigd zijn uit hoofde van een in artikel 273, 1°, WIB 92 bedoelde betaling of toekenning van belastbare bezoldigingen aan de in de wet bedoelde onderzoekers, in de Schatkist te storten. Dit mag evenwel slechts worden toegepast met betrekking tot de in uitvoering van artikel 272, WIB 92 ingehouden bedrijfsvoorheffing.

De voornoemde instellingen zullen met andere woorden slechts de helft van de bedrijfsvoorheffing berekend op de bezoldigingen moeten doorstorten.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd heeft tot doel het voornoemde percentage van 50 pct. op 65 pct. te brengen. Het ontwerp is van toepassing op de met ingang van 1 januari 2005 betaalde of toegekende inkomsten.

Ingevolge deze verhoging moeten de regels vermeld in artikel 90, KB/WIB 92, worden aangepast teneinde rekening te houden met het verhoogde percentage.